

表現の不自由展・その後

[Statement](#)[Artists](#)[Events](#)

表現の不自由展・その後



©KIM Seo kyung , KIM Eun sung

キム・ソギョン／キム・ウンソン

KIM Seo kyung , KIM Eun sung

平和の少女像

2011年

Statue of Peace

キム・ソギョン(金曙炅)

1965年ソウル市(韓国)生まれ。ソウル(韓国)拠点。

キム・ウンソン(金運成)

1964年春川市(韓国)生まれ。ソウル(韓国)拠点。

本作の作品名は《平和の少女像》(正式名称「平和の碑」。「慰安婦像」ではない)。作者は、韓国の彫刻家キム・ソギョン-キム・ウンソン夫妻で「民衆美術」の流れをくむ。民衆美術とは、1980年代の独裁政権に抵抗し展開した韓国独自のもの

て、以降も不正義に立ち向かう精神は脈々と継承されている。本作は「慰安婦」被害者の人権と名誉を回復するため在韓日本大使館前で20年続いてきた水曜テモ1000回を記念し、当事者の意志と女性の人権の闘いを称え継承する追悼碑として市民団体が構想し市民の募金で建てられた。最大の特徴は、観る人と意思疎通できるようにしたこと。台座は低く、椅子に座ると目の高さか少女と同じになる。それは見事に成功し、人々の心を動かす**パブリックアート**となった。今や《平和の少女像》は戦争と性暴力をなくすための「記憶闘争」のシンボルとして、韓国各地をはじめ、世界各地に拡散している。

一方日本政府はウィーン条約違反などで在韓日本大使館前からの撤去・移転を求めているが、世界の判例や国際人権法の見地からの異論もあり、議論を呼んでいる。

2012年、東京都美術館でのJAALA国際交流展でミニチュアが展示されたが、同館運営要綱に抵触するとして作家が知らな**おぼあさん**いまま4日目に撤去された。戦中から現在までの長い年月、女性の一生の痛みを表ハルモニになった影、戦後も故郷に戻らず、戻っても安心して暮らせなかった道のりを表す傷だらけて腫か浮いた足(これは韓国社会をも省察したもの)など本作の細部に宿る意味も重要だ。(岡本有佳)

Its largest feature is that the statue is designed so that the viewer can communicate with it. With the pedestal kept low, the viewer's eyesight comes at the same height as the girl when the viewer is on the chair. The artwork achieved exceptional success and made itself a public art that continues to move people's hearts. **Statue of Peace** has now become the symbol of the "struggle over memories" to eradicate war and sex crimes, and has spread over Korea as well as the world. On the other hand, the Japanese government has been announcing that the statute infringes the Vienna Convention and that the statue should be removed and relocated from the front of the Embassy of Japan in Seoul. However, objections against it have been raised based on global precedents and aspects from International Human Rights Law, and have caused a larger dispute.

In 2012, a miniature of the statue was exhibited at the **JAALA International Exchange Exhibition** held at the Tokyo Metropolitan Art Museum, however, was demolished on the fourth day of the exhibition without informing the artist, as the museum claimed it infringed the museum's operation outline.

Details depicted in this sculpture, such as the shadow of a halmeoni (old woman) indicating the life-long pain of the victims who had suffered for such a long time since wartime till today, as well as the heavily injured feet floating in air indicating how they could not return to their hometowns, or even if they did, how insecure their lives had been there (reflecting the Korean society as well), are truly significant as well. (OKAMOTO Yuka)

共同制作

2019	言論の自由造形物、ソウルプレスセンター（韓国）
2017	ベトナムのピエタ、済州江汀村フランチェスコ聖堂（韓国）
2015	日帝強制徴用労働者像、丹波マンガン記念館（日本）、ソウル市・龍山駅、済州港、大田市（韓国）
2011～	平和の少女像（日本軍「慰安婦」水曜集会1000回記念）、駐韓日本大使館正門前平和路（韓国）
1990	光州5.18追悼モニュメント、広州大学（韓国）



表現の不自由展・その後実行委員会



©表現の不自由展・その後実行委員会